МИНИСТЕРСТВО
НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение
высшего образования

«Российский государственный
гуманитарный университет»

Институт филологии и истории

Кафедра теории и практики перевода

Конференция состоится
10 апреля 2026 г.
в Российском государственном
гуманитарном университете
по адресу:
Миусская пл., д. 6
корпус 5, этаж 5, ауд. 533

Перевод – объект научного исследования

Внутривузовская
студенческая научная конференция

10 апреля 2026 г.

П Р О Г Р А М М А

Регламент выступления:

10 мин

10 апреля 2026 г.

Аудитория 533 (*этаж 5, корпус 5*)

12.00 – 12.05 Открытие конференции

Приветствие

Мария Алексеевна Смирнова, *канд. филол. наук, доцент, и.о. завкафедрой теории и практики перевода ИФИ РГГУ*

Доклады

12.10–12.20

Алёна Александровна Шунина, *5-й курс, специалитет*

Особенности передачи культурно-маркированной лексики с русского языка на английский (на материале визуальной новеллы «Смута: зов сердца»)

Науч. рук.: М.А. Тульнова, *канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ*

12.25–12.35

Александра Васильевна Крыканова, *3-й курс, бакалавриат*

Интертекстуальные аллюзии в романе М. Петросян «Дом, в котором...» и их распознавание в английском переводе

Науч. рук.: И.В. Овчинкина, *канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ*

12.40–12.50

Дарья Тэн, *5-й курс, специалитет*

Специфика передачи языковой игры в романе Ж. Перека «Исчезание» с французского на русский и английский языки

Науч. рук.: Т.А. Павлишак, *канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ*

12.55–13.05

Анна Сергеевна Малкина, *4-й курс, специалитет*

Идиостиль М. Цветаевой в зеркале авторского перевода: трансформация словоформ в поэме «Молодец» (русско-французские соответствия)

Науч. рук.: Н.И. Рейнгольд, *д-р филол. наук, проф., PhD in English, проф. кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ, заслуженный профессор РГГУ*

13.10–13.20

Егор Кириллович Кузьменко, *2-й курс, магистратура*

Лингвостилистические особенности передачи прозы автофикшена с русского языка на английский (на материале собственного перевода романа Е. Бакуниной «Тело»)

Науч. рук.: Н.И. Рейнгольд, *д-р филол. наук, проф., PhD in English, проф. кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ, заслуженный профессор РГГУ*

13.25–14.00 Перерыв

14.00–14.10

Елизавета Игоревна Крупинова, *2-й курс, магистратура*

Эпистемологические особенности поэмы К. Россети «Гоблинский Рынок»: проблематика аксиологического перевода

Науч. рук.: Н.И. Рейнгольд, *д-р филол. наук, проф., PhD in English, проф. кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ, заслуженный профессор РГГУ*

14.15–14.25

Светлана Александровна Тютюнова, *4-й курс, бакалавриат*

Роль звука в моделировании онейрического пространства в произведении И.А. Бунина «Ночь» (на примере оригинального текста и двух версий перевода Р. Боуи на английский язык)

Науч. рук.: И.В. Овчинкина, *канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ*

14.35–14.45

Эмилия Ярославовна Белозерова, *5-й курс, специалитет*

Тропы в ИТ-терминах: приемы передачи образных значений при переводе с английского на русский

Науч. рук.: М.А. Тульнова, *канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ*

14.50–15.00

Екатерина Кирилловна Радева, *2-й курс, специалитет*

Особенности перевода медицинских эпонимов

Науч. рук.: В.А. Ильина, *д-р филол. наук, доцент, проф. кафедры теории и практики перевода ИФИ РГГУ*

15.00–15.15 Подведение итогов конференции